

**CONDICIONES GENERALES DE SUMINISTRO DE PRODUCTOS - PARAGUAY****1. Definiciones y Reglas de Interpretación.**

1.1. A los efectos de las presentes **Condiciones Generales**, los términos escritos en negrita con sus iniciales en mayúscula deben interpretarse de acuerdo a las siguientes definiciones:

- "**Cargill**" significa la persona jurídica identificada en el **Pedido**, en calidad de comprador.
- "**Condiciones Generales**" significan estas **Condiciones Generales** de suministro de **Productos**, que establecen los derechos y obligaciones entre **Cargill** y el **Vendedor**, en los términos del **Pedido**.
- "**Productos**" significa, individual o colectivamente, a los equipos, mercaderías, máquinas, u otros bienes que sean objeto del **Pedido** y suministrados por el **Vendedor** a **Cargill**.
- "**Pedido**" significa la orden de compra emitida por **Cargill**, que contiene las condiciones específicas del suministro de **Productos**.
- "**Parte**" significa **Cargill** o el **Vendedor**, según corresponda.
- "**Partes**" significa **Cargill** y el **Vendedor**, siempre que estuvieren referidos en conjunto.
- "**Vendedor**" significa la persona natural o física, o entidad jurídica que figura en el **Pedido** como **Vendedor**, y responsable de suministrar los **Productos** en los términos que figuran en el **Pedido**.

1.2. En caso de discrepancia o conflicto entre las disposiciones de las presentes **Condiciones Generales** y aquellas que se encuentren redactadas en el **Pedido**; o entre estas **Condiciones Generales** y comunicaciones, o cualesquiera otros documentos intercambiados entre las **Partes** con anterioridad y que se refieran directa o indirectamente al **Pedido**, prevalecerán las disposiciones establecidas en las presentes **Condiciones Generales**. En caso de discrepancia o conflicto entre las disposiciones del **Pedido** y comunicaciones o cualquier otro documento intercambiado entre las **Partes** y que se refieran directa o indirectamente al **Pedido**, prevalecerán las disposiciones establecidas en el **Pedido**.

**2. Objeto y Aplicación.**

2.1. Las presentes **Condiciones Generales** establecen los derechos y obligaciones entre **Cargill** y el **Vendedor**, aplicables al suministro de **Productos** celebrado entre **Cargill** y el **Vendedor** en virtud del **Pedido**. El **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales** constituyen en conjunto las obligaciones mutuas entre el **Vendedor** y **Cargill**.

2.2. Observando lo dispuesto en la cláusula anterior, los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales** son complementarios a los términos y condiciones establecidos en el **Pedido** y a cualquier otro contrato existente entre las **Partes** (en adelante, el "**Contrato**") y se consideran parte integral e inseparable del **Pedido**, como si estuviesen transcritos al mismo.

2.3. Los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales** y los términos y condiciones establecidos en el **Pedido** serán vinculantes para las **Partes** y generarán efectos de carácter irrevocable e irrevocable tras la ocurrencia de cualquiera de las siguientes situaciones:

- a) Mediante la respuesta del **Vendedor** a **Cargill** indicando su intención de suministrar los **Productos** a **Cargill**; o
- b) Mediante la aceptación del **Pedido**, ya sea de forma escrita, verbal o por cualquier medio electrónico; o
- c) Mediante la firma del **Pedido** o de las presentes **Condiciones Generales** por parte del **Vendedor**; o
- d) A partir de la aceptación del **Vendedor** de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido** en el sitio web de proveedores de **Productos** de **Cargill**; o
- e) Si el **Vendedor** comienza a suministrar los **Productos** o a ejecutar el cumplimiento de cualquier obligación relacionada al **Pedido** o a estas **Condiciones Generales**.

2.3.1 Para todos los **Pedidos** emitidos, el **Vendedor** proporcionará una confirmación por escrito (por correo electrónico o a través de Ariba Network, si el **Vendedor** es un proveedor habilitado pela Ariba Network) al contacto de **Cargill** que figura en el **Pedido** en un plazo de dos días hábiles (48 horas). La confirmación del **Pedido** será una métrica utilizada para medir el desempeño del **Vendedor**; el incumplimiento puede dar lugar a la descalificación del **Vendedor**.

2.4. Además de las formas de presentación, entrega y aceptación de las presentes **Condiciones Generales** establecidas en la cláusula 2.3 anterior, las mismas pueden encontrarse también en el sitio web de **Cargill**, en la siguiente dirección: [https://www.cargill.com/doc/1432102243709/la-po-terms-and-conditions-for-products-paraguay\\_es.pdf](https://www.cargill.com/doc/1432102243709/la-po-terms-and-conditions-for-products-paraguay_es.pdf).

**3. Vigencia.**

El **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales** entrarán en vigencia de conformidad con la cláusula 2.3 precedente, mediante una aceptación expresa al **Pedido** y/o a las presentes **Condiciones Generales**, permaneciendo en vigencia hasta la fecha especificada en el **Pedido** o hasta el pleno cumplimiento del **Pedido**, lo que suceda último, respetando las demás disposiciones de estas **Condiciones Generales**.

**4. Obligaciones Generales del Vendedor.**

4.1. El **Vendedor** tiene como obligación:

- a) Cumplir con todas las condiciones y obligaciones establecidas en el **Pedido** y con todos los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales**;
- b) Suministrar los **Productos** de conformidad con las especificaciones y/o descripciones que se proporcionen en el **Pedido**, incluyendo, pero no limitado a: marcas, nombres, cantidad y/o embalaje, etc.;
- c) Entregar los **Productos** en los plazos establecidos en el **Pedido** ("**Entrega a Tiempo**") o, si el **Vendedor** no puede cumplir con la **Entrega a Tiempo**, el **Vendedor** confirmará con **Cargill** una fecha de entrega actualizada durante la confirmación del **Pedido** o tan pronto el **Vendedor** sepa que no será posible cumplir con la **Entrega a Tiempo**;
- d) cumplir con los lineamientos establecidos por **Cargill** para sus proveedores, los cuales serán oportunamente informados al **Vendedor**.
- e) No utilizar el trabajo infantil o esclavo, o condiciones análogas, en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, en la fabricación, compra y/o entrega de los **Productos**. **Cargill** no permite ni aprueba el uso de mano de obra infantil ilegal y exige el pleno cumplimiento de los requisitos legales de edad mínima de los trabajadores que realizarán el trabajo solicitado en el **Pedido**, así como todos los requisitos de seguridad en virtud de la ley vigente de la jurisdicción. **Cargill** exige que todas las personas que presten servicios o realicen cualquier trabajo en las instalaciones de sus plantas tengan 18 años o más. Todo el personal que preste servicios debe tener el derecho legal de trabajar en el país en el que se prestan los servicios, y dicho personal no tiene prohibido, por contrato o de otro modo, realizar dichos trabajos para **Cargill**. El **Vendedor** deberá verificar identidad de forma razonable y conducir las precauciones contra el fraude;
- f) Respetar todas las leyes aplicables. En particular, pero sin limitarse: la legislación medioambiental, fiscal, laboral, de salud ocupacional y/o de seguridad social en el ejercicio de sus actividades;
- g) Ejecutar sus actividades de acuerdo a la legislación, normas, resoluciones y/o disposiciones emanadas de las autoridades públicas, eximiendo a **Cargill** de cualquier responsabilidad en virtud de su incumplimiento o inobservancia;
- h) Mencionar el número de referencia del **Pedido** en todos los documentos relativos a dicho **Pedido** y a las presentes **Condiciones Generales**, incluyendo, pero no limitado a: facturas fiscales, facturas proforma, confirmaciones de embarque/despacho, conocimientos de embarque, recibos, duplicados, correspondencia, etc.;
- i) Identificar o marcar todos los paquetes, contenedores u otros materiales de embalaje, que contengan la totalidad o parte de los **Productos**, con el número de factura y del **Pedido** que lo acompañan (salvo que se disponga lo contrario en el **Pedido**);
- j) Empacar, embalar, empaquetar, envolver o registrar los **Productos** con el material adecuado, de acuerdo al tipo de **Producto** vendido, o incluso como se indique en el **Pedido**.
- k) Proporcionar junto con los **Productos**, todos los documentos, manuales, certificados e instrucciones necesarios para que **Cargill** pueda utilizar los **Productos**;
- l) Presentar, junto con los **Productos**, toda la documentación requerida para el transporte internacional de los mismos, debidamente sellados y aprobados en todos los Puestos Aduaneros de todos los países por donde los **Productos** hubieran transitado;
- m) Hacer que los **Productos** sean recibidos por **Cargill** de acuerdo con las especificaciones y/o condiciones establecidas en el **Pedido**, debiendo los **Productos**, en cualquier caso, estar aptos para su plena utilización y/o para ser destinados a su fin específico;
- n) Mantener válidas y eficaces y cumplir con todas las exigencias y condiciones de todas las licencias y autorizaciones necesarias para el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del **Pedido** y de estas **Condiciones Generales**;
- o) Contratar seguros sobre los **Productos** con compañías aseguradoras de primera línea, de buena reputación y bien informados que contemplen riesgos de robo, incendio, tormentas, inundaciones u otros acontecimientos de fuerza mayor. El **Vendedor**, debe en todos los casos asegurar el transporte de los **Productos** por una suma mínima de cobertura igual al valor del precio de venta de los **Productos**. Asimismo, debe presentar a **Cargill**, a su solicitud y dentro de los dos (2) días hábiles siguientes, la póliza correspondiente, excepto en los casos que se establezca algo distinto en el **Pedido**.
- p) No violar, en el ejercicio de sus actividades y en cumplimiento del **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales**, los derechos de propiedad intelectual o de cualquier otro tipo de los que sean titulares terceros;
- q) Indemnizar a **Cargill** por cualquier daño que ocurra por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones asumidas al abrigo de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**;

**5. Impuestos.**

Todos los impuestos que graven el suministro de **Productos** y estas **Condiciones Generales** deberán ser soportados por el contribuyente o responsable, en los términos de la legislación tributaria en vigor en el momento y correspondiente al lugar de la facturación respectiva, teniendo en cuenta que en ningún caso los valores totales de los **Pedidos** incluirán impuestos.

**6. Ética y Expectativas Anticorrupción.**

6.1. El **Vendedor** es consciente de que la Ley de Prácticas Corruptas en el exterior de EE.UU. (la "**FCPA**") contra el soborno y las leyes anticorrupción de otras jurisdicciones (junto con la FCPA, las "**Leves Antisoborno**") prohíben, bajo amenaza de severas sanciones, el pago, oferta, promesa de pago o autorización de pago u ofrecimiento de dinero o cualquier cosa de valor, directa o indirectamente a través de terceros, a cualquier Autoridad Gubernamental (como se define más abajo), partido político, funcionario de un partido político o cualquier candidato a un cargo público, con el fin de influir sobre ellos en su carácter oficial, o inducirlos a que utilicen su influencia para ayudar a cualquier persona a obtener o mantener negocios y/u obtener ventajas indebidas.

6.2. El **Vendedor**, en el desempeño de sus obligaciones previstas en los términos de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, no violará la **FCPA** o cualquier otra Ley Antisoborno vigente, ni pagará, ofrecerá, prometerá pagar o autorizará pagar u ofrecer dinero o cualquier objeto de valor, sea directa o indirectamente:

- a) A cualquier Autoridad Gubernamental (conforme definición a continuación); o
- b) A cualquier partido político, oficial de partido político o cualquier candidato a cargo público;

Con la finalidad de obtener o mantener negocios o ventajas indebidas para **Cargill**.

6.3. Ninguna parte de los fondos pagados por **Cargill** al **Vendedor** deberá ser utilizada para cualquier propósito que viole la FCPA, las Leyes Anti-Soborno vigentes o cualquier otra ley aplicable al **Vendedor** por los **Productos** adquiridos por **Cargill**.

6.4. A la fecha de las presentes **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, ninguno de los propietarios, empleados, directores, gerentes, o funcionarios del **Vendedor** son una Autoridad Gubernamental (como se define a continuación), oficial de un partido político o candidato a un cargo público. Durante la vigencia de las presentes **Condiciones Generales** y del **Pedido**, el **Vendedor** acuerda notificar a **Cargill** por escrito si uno o más de sus propietarios, administradores, directores, dirigentes, gerentes o empleados se transformare en una Autoridad Gubernamental (conforme definición a continuación), oficial de partido político o candidato a cargo público.

6.4.1. Por autoridad gubernamental se entiende a cualquier administrador o funcionario del Estado, en cualquiera de sus instancias político-territoriales o ramas del poder público, organización pública internacional, o cualquier departamento o agencia de los mismos, o una empresa de propiedad o controlada total o parcialmente por un gobierno, incluyendo cualquier persona actuando en función oficial a nombre de tales entidades ("**Autoridad Gubernamental**").

6.5. El **Vendedor** declara de manera irrevocable e inmutable su conocimiento y aceptación del Código de Conducta para Proveedores de **Cargill** en todos sus términos y se compromete a actuar con responsabilidad comercial, integridad y transparencia y a cumplir plenamente con las disposiciones establecidas en el mismo. Se puede acceder al Código de Conducta para Proveedores de **Cargill** en su totalidad en [www.cargill.com/supplier-code](http://www.cargill.com/supplier-code).

## 7. **Responsabilidad, Entrega y Garantía de los Productos.**

7.1. El **Vendedor** es el único responsable y se compromete a (i) entregar los **Productos** en estricta conformidad con las condiciones, las especificaciones y las descripciones del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, libres de gravámenes de cualquier tipo, convencionales, judiciales o legales, y (ii) hacer que los **Productos** se pongan a disposición de **Cargill** para ser utilizados a los fines para los que están destinados. El **Vendedor** deberá proporcionar un comprobante de entrega (albarán, conocimiento de embarque, etc.) junto con el **Producto** entregue sin falta, de lo contrario, esto puede provocar un retraso en el pago al **Vendedor**.

7.1.1. En caso de que los **Productos**, en su totalidad o en parte, no sean entregados en conformidad con las condiciones, especificaciones y descripciones del **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales**, no sean plenamente aptos para destinarlos a las finalidades pretendidas y/o no estén libres de gravámenes de cualquier tipo, **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación) de forma automática, a:

- a) Dar por terminadas la relación comercial creada por estas **Condiciones Generales** y/o por el **Pedido**, en cuyo caso se aplicarán las disposiciones del capítulo 10 de las presentes **Condiciones Generales**; o
- b) Rechazar los **Productos** entregado/s en inconformidad de condiciones, especificaciones y descripciones, en cuya hipótesis se aplicará lo dispuesto en la cláusula 7.1.2 a continuación.

7.1.2. Según lo dispuesto en el punto (a) de la cláusula 7.1.1 anterior, el **Vendedor** estará obligado a entregar a **Cargill**, dentro de los tres (3) días hábiles siguientes a la fecha en que reciba la comunicación por escrito de **Cargill** en tal sentido, una cantidad de los **Productos** equivalentes a la que hubiera resultado rechazada de acuerdo con las condiciones, especificaciones y descripciones del **Pedido**, siendo por cuenta y cargo único del **Vendedor** todos los costos asociados a tal reemplazo. En caso de que el **Vendedor** no sustituya los **Productos** dentro del plazo establecido en esta cláusula, **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación), independientemente de cualquier formalidad o aviso al **Vendedor**, a devolver los **Productos** rechazados al **Vendedor** y comprarlos a tercero/s, en cuyo caso el **Vendedor** estará obligado a pagar a **Cargill**: (i) el precio establecido en el **Pedido**, calculado sobre la cantidad de **Producto** pagado por **Cargill** al **Vendedor** antes de las devoluciones y que resultare posteriormente devuelto; y (ii) todos los costos asociados con devoluciones de los **Productos** entregados por el **Vendedor**, incluyendo pero sin limitarse a impuestos, gastos de transporte, de seguro y administrativos; y (iii) si existiera, el importe resultante de la diferencia positiva entre el precio pagado por **Cargill** a terceros por los **Productos** sustitutos del que será devuelto, y (iv) el precio establecido en el **Pedido**, calculado sobre la cantidad de **Productos** devueltos.

7.2. **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación) de inspeccionar la fabricación y/o compras de los **Productos** y hacer seguimiento de su entrega. El derecho de inspección previsto en la presente cláusula no exime ni restringe la responsabilidad del **Vendedor** por los daños causados a terceros o a **Cargill** por defectos aparentes u ocultos en los **Productos**. Una vez comunicados los defectos en los **Productos**, además de lo dispuesto en las cláusulas 7.1 a 7.1.2 anterior, se exigirá al **Vendedor** indemnizar a terceros y/o a **Cargill** por daños sufridos y que estén relacionados con el defecto en cuestión.

7.3. La entrega de los **Productos** debe cumplir rigurosamente el calendario establecido en el **Pedido**. La no entrega de los **Productos** de acuerdo con el calendario establecido en el **Pedido** dará a **Cargill** el derecho (pero no la obligación) de cancelar el **Pedido** y poner fin a la relación comercial formada por estas **Condiciones Generales**. Serán de la exclusiva responsabilidad del **Vendedor** todas las pérdidas derivadas de cualquier retraso en la entrega de los **Productos**, incluyendo daños y perjuicios, multas y/o sanciones sufridas por **Cargill** debido al retraso en la entrega o cancelación del pedido, según corresponda.

7.4. El **Vendedor** se compromete a entregar, junto con los **Productos**, los respectivos certificados de garantía, de análisis, de composición y/o la calidad del material utilizado en la fabricación de piezas, equipos, componentes o partes utilizadas para manufacturar los **Productos** dentro de un (1) día hábil después de la fecha en que reciba la notificación por escrito de **Cargill** en este sentido.

7.5. El **Vendedor** se compromete a reparar cualquiera y todos los defectos de los **Productos** que fueran detectados por **Cargill** durante el plazo previsto en el **Pedido** o en el manual de los **Productos**, si los hubiera. El **Vendedor** se obliga a reemplazar o reparar los **Productos** de inmediato, bajo su riesgo único y exclusivo, sin costo alguno para **Cargill** durante el periodo de garantía.

7.6. Si el **Vendedor** no ejecuta la reparación o sustituciones determinadas en la cláusula 7.1.1, dentro de los 10 (diez) días a partir de la fecha en que reciba comunicación de **Cargill** solicitando reparación o reemplazo, **Cargill** quedará autorizada a contratar a terceros para hacerlo, comprometiéndose el **Vendedor** a indemnizar a **Cargill**, dentro de los cinco (5) días siguientes a la solicitud por escrito de **Cargill**, de todos los costos, directos e indirectos, incurridos por ésta para la reparación o sustitución en cuestión, incluyendo pero sin limitarse a los costos de la compra de **Productos** para sustituir los **Productos** defectuosos. En los casos de **Productos** defectuosos sustituidos por el **Vendedor** o cuyos costos de sustitución sean pagados por **Cargill**, el **Vendedor** tendrá derecho a recibir los **Productos** defectuosos sustituidos.

7.7. El **Vendedor** es responsable de garantizar la calidad de los **Productos** y que puedan ser utilizados plenamente para el propósito pretendido y durante el tiempo establecido por la ley, el fabricante o en el **Pedido**, lo que sea mayor. Incluso si el **Vendedor** no es el fabricante de los **Productos**, responderá solidariamente con el fabricante por el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este capítulo.

## 8. **Mora e Incumplimiento.**

8.1. Si el **Vendedor** no puede o estima no poder cumplir plenamente con las obligaciones establecidas en el **Pedido** o en estas **Condiciones Generales** por cualquier razón, debe informárselo de inmediato **Cargill**, verbalmente y por escrito. Tal comunicación del **Vendedor** no lo exime de responsabilidad respecto de cualquier obligación establecida en el **Pedido** y/o en estas **Condiciones Generales**.

8.2. La mora en el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones de las **Partes** referidas en estas **Condiciones Generales**, en el **Pedido** y/o en la legislación aplicable, se considerará automáticamente ocurrida luego de agotado el plazo para cumplir con la obligación correspondiente, sin necesidad de aviso o notificación de la otra parte. Para las obligaciones con un plazo de cumplimiento no indicado expresamente en el **Pedido** o en las presentes **Condiciones Generales**, la parte se considerará en mora desde la fecha en que reciba, de la otra **Parte**, notificación por escrito del incumplimiento.

8.3. El **Vendedor** indemnizará a **Cargill** o a cualquier tercero por cualquier daño (moral, material o de cualquier otra naturaleza) causados a **Cargill** o a terceros derivados de acciones u omisiones del **Vendedor** o de actos o hechos atribuibles al **Vendedor** y sean contrarias a lo establecido en las presentes **Condiciones Generales**, en el **Pedido** o en la ley aplicable.

8.4. Sin perjuicio de la cláusula 10.3, en cualquier caso de incumplimiento o mora en el pago de las obligaciones del **Vendedor** bajo estas **Condiciones Generales** o del **Pedido**, **Cargill** está autorizada por el **Vendedor**, con carácter irrevocable e irreversible, a retener y compensar cualquier pago debido al **Vendedor** en virtud de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** hasta la efectiva liquidación de las obligaciones por parte del **Vendedor** y hasta que no pague las cantidades adeudadas a **Cargill**, en los términos de estas **Condiciones Generales** y/ del **Pedido**.

## 9. **Responsabilidad Laboral y Previsional.**

9.1. El **Vendedor** asumirá todas las responsabilidades y asegurará la indemnidad de **Cargill**, sus empleados accionistas y directores, por reclamos provenientes o referidas al personal que emplee y/o contrate para la provisión de los **Productos**, liberando por lo tanto a **Cargill** de responsabilidad y/o solidaridad en caso de incumplimiento por parte del **Vendedor** de las obligaciones a su cargo establecidas en las normas laborales y/o previsionales y/o de la seguridad social y/o todo otro recaudo y/o requisito legalmente exigible y/o de seguridad e higiene vigentes o futuras, sean leyes y/o decretos y/o convenciones colectivas y/o resoluciones administrativas y/o cualquier otra regulación. **Cargill** carecerá de responsabilidad y el **Vendedor** mantendrá indemne a este último, por el pago de aguinaldo, vacaciones, todo tipo de licencias, días feriados de pago obligatorio, seguros por enfermedad o accidentes, asignaciones familiares, despidos, indemnizaciones y cualquier otro tipo de obligaciones impuestas por la legislación de derecho común, laboral y/o previsional y/o de la seguridad social vigente y/o de seguridad e higiene, que se crearen durante el plazo de vigencia de las presentes **Condiciones Generales** y/o **Pedido**.

9.2. El **Vendedor**, a su exclusivo costo y riesgo, proveerá todos los elementos de seguridad para el personal que emplee y/o contrate para la provisión de los **Productos** ofrecidos en virtud del **Pedido**, como por ejemplo, y sin que la siguiente enunciación sea taxativa: matafuegos, casco, botines, máscaras, guantes y/o todo tipo de protectores.

## 10. **Supuestos de Rescisión / Terminación.**

10.1. Como supuestos de rescisión, adicionales a los previstos en disposiciones específicas de estas **Condiciones Generales y/o en el Pedido**, estas **Condiciones Generales** y el **Pedido** podrán ser rescindidos por las siguientes causas:

- Por situación de insolvencia, orden o solicitud de atraso o quiebra o similares, solicitud de recuperación judicial y/o extrajudicial de la otra **Parte**, independientemente de cualquier notificación anterior;
- Por **Cargill**, a su discreción, en el caso de (i) cualquier interrupción de actividades que experimente el **Vendedor** y/o sus proveedores, que a juicio de **Cargill** pueda dificultar de cualquier manera el suministro de los **Productos** en las condiciones y dentro del plazo estipulado en el **Pedido** y en las presentes **Condiciones Generales**; o (ii) incumplimiento o mora por parte del **Vendedor** de cualquier obligación a que el **Vendedor** se hubiere obligado en virtud de las presentes **Condiciones Generales y/o del Pedido**;
- Por el **Vendedor**, en caso que **Cargill** no efectúe los pagos en virtud del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, dentro de los 30 (treinta) días a partir de la fecha de recepción de la notificación por escrito enviada por el **Vendedor** a **Cargill** exigiendo la realización del pago de la cantidad vencida, si correspondiere.

10.2. Las **Partes** no quedarán obligadas a pagar indemnización o penalización alguna en caso de rescisión por la causal mencionada en el inciso a) de la cláusula 10.1 anterior, debiendo, sin embargo, considerarse todas las obligaciones contraídas bajo estas **Condiciones Generales y/o del Pedido**, como nacidas con anterioridad a la fecha de rescisión.

10.3. En caso de terminación con base en los puntos b) o c) de la cláusula 10.1 anterior, la **Parte** infractora estará sujeta a una penalización no compensatoria de daños y perjuicios, equivalente al 5% (cinco por ciento) del valor total del **Pedido**, además del reembolso y/o compensación las pérdidas sufridas por la parte que dio origen a la causa del incumplimiento y sin perjuicio de la indemnización y sanciones previstas en estas **Condiciones Generales y/o en el Pedido**.

10.4. En cualquier caso de terminación de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**, sin excluir otras sanciones e indemnizaciones establecidas, el **Vendedor** estará obligado a suministrar aquellos **Productos** cuyo precio ya se haya pagado o, a criterio de **Cargill**, devolver a **Cargill** todas las cantidades pagadas por la misma de acuerdo al índice de indexación aprobado por escrito entre las **Partes**, siempre que sea permitido por la legislación aplicable.

10.5. Salvo en caso de dolo o culpa grave, las **Partes** no estarán obligadas a pagar a la otra **Parte** indemnizaciones por lucro cesante, daños indirectos o consecuenciales.

10.6. Cualquier indemnización o compensación a pagar por **Cargill** al **Vendedor** conforme el **Pedido** y/o estas **Condiciones Generales** estarán limitadas a 10% (diez) por ciento del precio del conjunto de los **Productos**.

10.7. Las **Partes** podrán, por cualquier motivo o sin motivo, dar por terminada anticipadamente estas **Condiciones Generales y/o el Pedido** sin el pago de la penalización alguna a la otra parte, siempre que lo notifiquen por escrito a la otra parte con al menos treinta (30) días de antelación y que cumplan las obligaciones válidamente contraídas con anterioridad a la terminación anticipada.

#### 11. **Confidencialidad.**

El **Vendedor** deberá conservar absoluta reserva sobre toda la información que le pueda ser revelada por **Cargill**, incluyendo, pero sin limitarse a cualquier información, materiales, datos, documentos y especificaciones técnicas a que pueda tener conocimiento o acceso, o que pueda confiársele, relacionados o no con el objeto de su **Pedido**. Esta obligación permanecerá vigente mientras estén en vigor las obligaciones del **Vendedor** bajo el **Pedido** y estas **Condiciones Generales**, y por los cinco (5) años siguientes a su cumplimiento o rescisión, según corresponda.

#### 12. **Notificaciones.**

Todas las notificaciones, solicitudes, pedidos y otros comunicados, dirigidos a cualquiera de las **Partes**, relativos a estas **Condiciones Generales y/o al Pedido**, deberán hacerse por escrito para ser considerados válidos, y deberán remitirse a las direcciones de las **Partes** indicadas en el **Pedido**.

#### 13. **Disposiciones Generales.**

13.1. Ninguna de las **Partes** podrá, sin previo y expreso consentimiento de la otra **Parte**, ceder o transferir, total o parcialmente, cualquiera de sus derechos u obligaciones contraídos bajo el **Pedido** o de estas **Condiciones Generales**.

13.2. No obstante, lo dispuesto en la cláusula 13.1 anterior, **Cargill** está autorizada por el **Vendedor** para ceder o transferir, en su totalidad o en parte, cualquiera de sus derechos y/u obligaciones contraídas en virtud del **Pedido** y/o de estas **Condiciones Generales**, a cualquiera de sus sociedades relacionadas o afiliadas, ya sea matriz, filial o subsidiaria, directa o indirecta.

13.3. El **Vendedor** se obliga desde este momento, y con carácter irrevocable e irrevocable, a no ceder, dar en garantía, factoraje o bajo cualquier otra forma transferir a terceros cualquier crédito que tenga contra **Cargill** y que esté relacionado al **Pedido** y/o a estas **Condiciones Generales**, sin la expresa autorización escrita de **Cargill**. Cualquier cesión o transferencia realizada en incumplimiento de esta obligación será considerada nula de pleno derecho, siendo considerados debidamente realizados todos los pagos efectuados por **Cargill** directamente al **Vendedor**, y de efecto liberatorio de las obligaciones de **Cargill**.

13.4. La no exigencia, por cualquiera de las **Partes**, del estricto cumplimiento de cualquier obligación o condición establecida en estas **Condiciones Generales** o en el **Pedido**, será considerada mera tolerancia y no implicará modificación de la obligación o condición ni tampoco renuncia al derecho de exigirla en el futuro, no afectando la validez de estas **Condiciones Generales y/o del Pedido o Contrato**, y cualquiera de sus condiciones.

13.5. Las obligaciones de cada **Parte** establecidas en las presentes **Condiciones Generales** o en el **Pedido** constituyen obligaciones legales, válidas, vinculantes y ejecutables de acuerdo con sus términos, y reemplazan todos los acuerdos anteriores, las representaciones, las negociaciones y los acuerdos, ya sean verbales o por escritos que dispongan su objeto en su totalidad o en parte.

1.1. El **Pedido** y estas **Condiciones Generales** solamente podrán modificarse por escrito, observándose que: (i) el **Pedido** sólo se puede cambiar mediante el envío de una solicitud rectificadora por parte de **Cargill** al **Vendedor**; y (ii) estas **Condiciones Generales** solamente pueden ser modificadas por enmienda firmada por las **Partes** o sus representantes legales autorizados.

13.6. En caso de que cualquier disposición de estas **Condiciones Generales y/o del Pedido** se considerare nula y/o contraria a las leyes de Paraguay, por cualquier autoridad gubernamental o jurisdiccional, las disposiciones restantes no se verán afectadas.

13.7. Todos los títulos de los capítulos, cláusulas, incisos o demás ítems de estas **Condiciones Generales** son usados solamente como referencia y, por lo tanto, no afectarán el contenido de los mismos.

13.8. El **Vendedor** no podrá usar las marcas, marcas registradas, logotipos, marcas de servicio u otras marcas propiedad de **Cargill** de forma alguna, incluyendo, entre otras, publicidad, listas de usuarios o de clientes, excepto si el **Vendedor** obtiene el consentimiento previo por escrito por parte de **Cargill**.

13.9. Para la interpretación, cumplimiento y ejecución de estas **Condiciones Generales**, las **Partes** se someten a las leyes y a la jurisdicción de los tribunales competentes de la ciudad o región capital del país donde se haya suscrito el **Pedido**.

### **ANEXO CARGILL PROCUREMENT & REQUISITOS DE FACTURACIÓN**

**Cargill** utiliza un Sistema electrónico para todas sus facturas, órdenes de compra, órdenes de cambio y otros documentos requeridos entre **Cargill** y el **Vendedor**. Este sistema permite que las partes rápidamente transaccionen documentación exigida de forma eficiente y efectiva. Si es requerido por **Cargill**, el **Vendedor** necesitará utilizar este sistema electrónico conforme aclarado abajo para todas las transacciones entre el **Vendedor** y **Cargill**.

#### 1. Proveedor de e-commerce

Adicionalmente a las obligaciones comprendidas en este contrato, si es requerido por **Cargill**, el **Vendedor** igualmente necesitará utilizar el proveedor de servicios de e-commerce, actualmente SAP Ariba Inc., u otro proveedor podrá ser comunicado por **Cargill** al **Vendedor** ("Proveedor de E-Commerce").

El Proveedor de E-Commerce operará y mantendrá un software como solución de servicios, por ejemplo Ariba Network (la "Network"). El **Vendedor** utilizará la Network para cargar información transaccional entre **Cargill** y el **Vendedor**, incluyendo pero no limitado a órdenes de compras, solicitudes de cambios, avisos de embarque avanzado, confirmaciones de órdenes, facturas, catálogos y/o cualquier otra información requerida por **Cargill**.

#### 2. Responsabilidades del Vendedor

Para acceder a la Network, el **Vendedor** necesitará relacionarse y contratar directamente con el Proveedor de E-Commerce. El Proveedor de E-Commerce podrá requerir una tarifa para acceso a la Network. El Proveedor de E-Commerce será responsable por la Network y **Cargill** no tendrá responsabilidad sobre la Network o las acciones o inacciones tomadas por el Proveedor de E-Commerce. El único recurso del **Vendedor** referente a la Network será contactar al Proveedor de E-Commerce.

#### 3. Proceso de habilitación de Catálogo

Caso sea requerido, el **Vendedor** trabajará con **Cargill** en el desarrollo de un catálogo externo entre las partes. el **Vendedor** acuerda en comprometer los recursos necesarios para completar el catálogo dentro de una agenda acordada mutuamente. Después de la creación de un catálogo completo, el **Vendedor** acuerda en mantener la precisión de dicho catálogo de acuerdo con este contrato y/o conforme direccionado por **Cargill**.

Adicionalmente, el **Vendedor** implementará medidas apropiadas de tecnología de seguridad, conforme direccionado por **Cargill**, para resguardar la información de **Cargill**.

#### 4. Facturación y pago

4.1. El **Vendedor** facturará a **Cargill** las cantidades debidas al amparo de cada **Pedido**. A menos que se indique de otra forma en la carátula de cada **Pedido**, **Cargill** pagará las cantidades aceptadas dentro de los 90 (noventa) días naturales siguientes a aquél en que haya recibido la factura correspondiente o de la entrega de los **Productos**, lo que ocurra después, a menos que la ley requiera un tiempo menor.